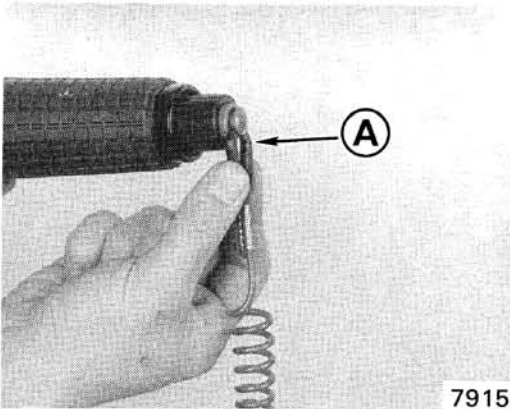
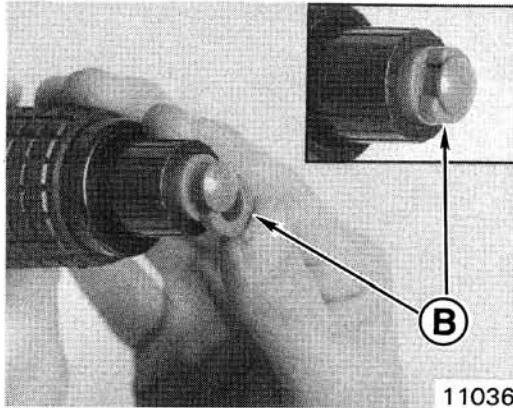




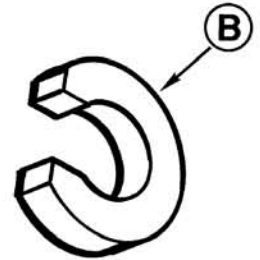
EVINRUDE[®]
JOHNSON[®]



7915



11036

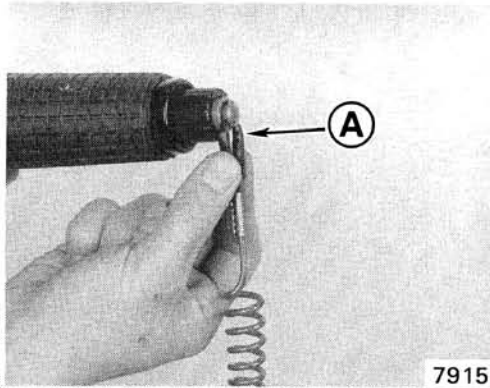


DR1884

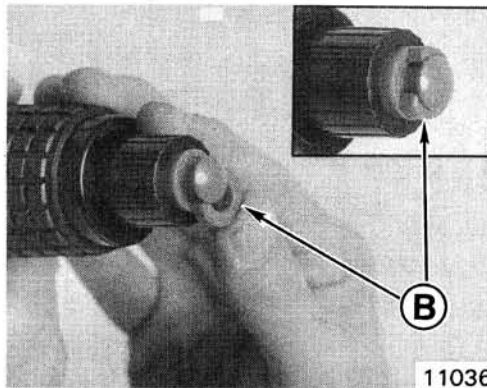
Clip Assembly P/N 431808

This clip assembly is for use, under limited conditions, on models with an Emergency Ignition Cut-Off Switch located in the steering handle. Make sure that you are aware of the purpose and benefits of the Emergency Ignition Cut-Off Switch as described in your Owner's/Operator's Manual before disabling.

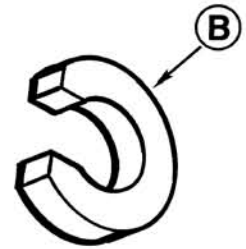
Outboard motors used in certain applications, e.g. auxiliary power on cruising sailboats or as a trolling motor on larger fishing rigs, may not be able to take advantage of the benefits provided by the Emergency Ignition Cut-Off Switch feature. For applications such as these, the cut-off switch can be disabled by replacing the clip and lanyard assembly **A** with the Clip Assembly **B**, as shown. The clip **B** will disable the cut-off switch while retaining the "PUSH" Stop Button feature. If the motor application changes, reactivate the cut-off switch feature by replacing the clip **B** with the original clip and lanyard assembly **A**.



7915



11036



DR1884

DEUTSCH

Klemmsatz P/N 431808

Dieser Klemmsatz ist - mit Einschränkungen - für Modelle gedacht, die einen Zündungsnotstoppschalter im Drehgasgriff haben. Machen Sie sich zuerst mit dem Zweck und den Vorteilen des Zündungsnotstoppschalters vertraut, die in Ihrer technischen Bedienungsanweisung beschrieben sind, bevor Sie die Funktion des Schalters unwirksam machen.

Aussenbordmotoren, die für bestimmte Anwendungsgebiete eingesetzt werden, z. B. Hilfsmotoren an kreuzenden Segelbooten oder Motoren für Langsamfahrt an grösseren Fischerbooten, sind unter Umständen nicht in der Lage, von den Vorteilen zu profitieren, die die Zündungsnotstoppschaltevorrichtung bietet. Für derartige Anwendungsgebiete kann der Zündungsnotstoppschalter unwirksam gemacht werden, indem die Klemmen- und Leineneinheit (A) durch die Klemme (B) ersetzt wird, siehe Abb. Durch die Klemme (B) wird die Funktion des Notstoppschalters unwirksam gemacht, der Stoppknopf kann jedoch weiterhin hereingedrückt werden. Wird der Motor für einen anderen Anwendungsbereich eingesetzt, setzen Sie die Notstoppschalterfunktion wieder in Kraft, indem Sie die Klemme (B) durch die ursprüngliche Klemmen- und Leineneinheit (A) austauschen.

ESPAÑOL

Conjunto de Presilla P/N 431808

Este conjunto de presilla es para ser usado, bajo ciertas condiciones, en los modelos que tienen un Interruptor de Corte de Emergencia de la Ignición situado en el brazo de dirección. Antes de desarmar, asegúrese de que usted está conciente del propósito y de los beneficios del Interruptor de Corte de Emergencia de la Ignición, tal como está descrito en su Manual del Propietario Operador

Los motores fuera de borda usados en determinadas aplicaciones, como por ejemplo; potencia auxiliar para los veleros de crucero o como motor para currucanear en embarcaciones pezuqueras mayores, pueda que no disfruten de las ventajas y beneficios que proporciona el dispositivo del Interruptor de Corte de Emergencia de la Ignición. Para aplicaciones tales como estas, el interruptor de corte podrá ser desconectado reemplazando el conjunto de presilla y cuerda (A) por el Conjunto de Presilla (B), tal como se muestra. La presilla (B) desconectará el interruptor de corte, reteniendo el dispositivo de "EMPUJE" del Botón de Apagar. Si la aplicación del motor cambia, reactive el dispositivo cambiando la presilla (B) por el conjunto original de presilla y cuerda (A).

FRANÇAIS

Ensemble Bride P/N 431808

Cet ensemble a été conçu pour être utilisé, sous certaines conditions limitées, dans les modèles équipés d'un Coupe-Circuit d'Urgence monté sur la barre franche. Assurez-vous que vous connaissez la finalité et les avantages du Coupe-Circuit d'Urgence, tel qu'il est décrit dans votre Manuel du Propriétaire/Utilisateur, avant de le désactiver.

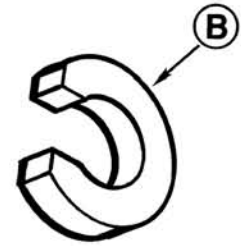
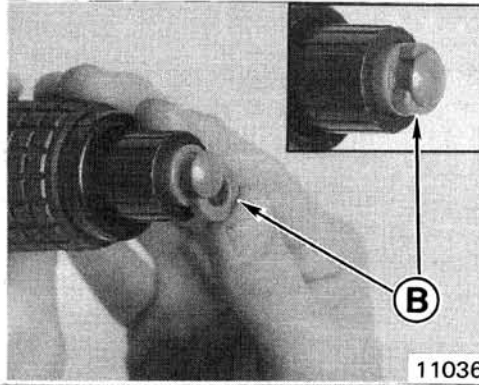
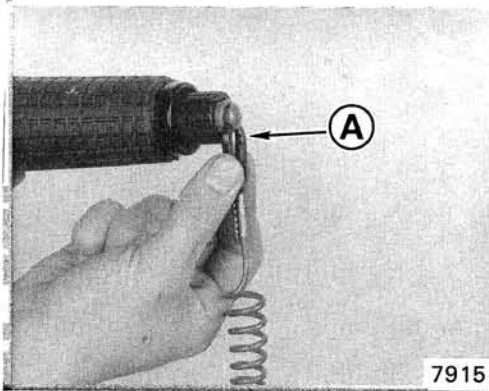
Les hors-bord utilisés dans certaines applications telles que la propulsion auxiliaire des voiliers de croisière, ou lorsqu'ils sont utilisés comme moteur pour appâter dans les grandes barques de pêche, pourraient ne tirer aucun avantage du coupe-circuit d'urgence. Pour des telles applications, le coupe-circuit peut être désactivé en remplaçant l'ensemble bride et cordon (A) avec la Bride P/N 431808 (B), de la manière indiquée. La bride (B) désactivera le coupe-circuit tout en préservant la caractéristique bouton d'arrêt "PUSH" (à pousser). Si l'application du moteur change, réactivez le coupe-circuit en remplaçant la bride (B) avec l'ensemble original bride et cordon (A).

ITALIANO

Fermaglio P/N 431808

Questo fermaglio si usa, in certe condizioni, su modelli dotati dell'interruttore di arresto d'emergenza, situato nella barra guida. Assicurarsi di essere ben al corrente dello scopo e dei vantaggi di questo interruttore, come descritti nel Manuale del Proprietario/Operatore, prima di disinsierirlo.

I motori fuoribordo, utilizzati in certe condizioni, per esempio come motore ausiliario su barche a vela da crociera o come motore di traino su grandi imbarcazioni da pesca, possono non trarre profitto dall'uso dell'interruttore di arresto d'emergenza. In tali casi, quindi, l'interruttore può essere disinsierito sostituendo il fermaglio ed il cordone (A) con il fermaglio (B), come illustrato. Il fermaglio (B) disinsierisce l'interruttore di arresto d'emergenza, bloccando il dispositivo del pulsante d'arresto "PUSH". Se il motore viene utilizzato in altre condizioni, riinsierire l'interruttore suddetto, sostituendo il fermaglio (B) con il fermaglio originale ed il cordone (A).



DR1884

NEDERLANDS

Clip P/N 431808

Deze clip wordt in bepaalde omstandigheden gebruikt op modellen met een M.O.B.-schakelaar in de stuurhendel. Zorg dat u het doel en de voordelen van de M.O.B.-schakelaar kent, beschreven in de Handleiding voor de Eigenaar/Gebruiker, voor u deze buiten werking stelt.

Voor bepaalde toepassingen van buitenboordmotoren, bijv. hulpmotoren voor zeiljachten of sleepmotoren op grote visboten, kan geen gebruik worden gemaakt van de M.O.B.-schakelaar. Voor deze toepassingen kan de schakelaar buiten werking worden gesteld door de clip met het koord **A** zoals afgebeeld te vervangen door clip **B**. Door de aanwezigheid van de clip **B** wordt de stopschakelaar buiten werking gesteld, doordat de "DRUK"-stopknop wordt vastgezet. Wanneer de motor daarna weer voor een andere toepassing wordt gebruikt, kan de stopschakelaar weer in werking worden gesteld door de clip **B** te vervangen door de oorspronkelijke clip met het koord **A**.

NORGE

KLEMMEANORDNING P/N 431808

Denne klemmeanordningen kan brukes i visse tilfeller på modeller som har en nødstopbryter for tenningen i styringshåndtaket. Vær oppmerksom på nødstopbryteren for tenningens funksjon og fordeler, slik som beskrevet i din eierens håndbok, før du gjør den arbeidsudyktig.

Utenbordsmotorer som brukes under visse forhold, f.eks. som hjelpemotor på en seilbåt, eller som dorgemotor på en større fiskebåt, vil muligens ikke ha utbytte av å være utstyrt med en nødstopbryter for tenningen. Nødstopbryteren på disse motorene kan gjøres udyktig ved å skifte ut klemme og taljereipenhet **A** med klemmeanordning **B**, som vist. Klemme **B** udyktiggjør nødstopbryteren, mens "PRESS"-stopknappens funksjon bevares. Hvis motoren skulle brukes under andre forhold, kan nødstopbryteren gjøres arbeidsdyktig igjen ved å skifte ut klemme **B** med den opprinnelige klemme- og taljereipenheten **A**.

SVENSKA

haka-asennelma P/N 431808

Tämä haka-asennelma on tietyin rajoituksin tarkoitettu käytäväksi malleissa, jotka on varustettu ohjauksivälikappaleella sytytyksen hätäkatkaisimella. Tarkista, että olet todella ymmärtänyt sytytyksen hätäkatkaisimen tarkoituksen ja sen tarjoaman hyödyn, kuten on selostettu omistajan/käyttäjän käsikirjassasi, ennen kuin suoritat katkaisimen muuton toimintakyvyttömäksi.

Tietyissä käyttötarkoituksissa käytettävissä perämootoreissa, esim. purjevereiden apumootorit tai suurten kalastuslauttojen uistelumootorit, ei mahdollisesti pystytä hyötymään sytytyksen hätäkatkaisimen tarjoamista eduista. Tällaisissa käyttötapaüksissa katkaisin voidaan tehdä toimintakyvyttömäksi vaihtamalla haka- ja naruasennelma **A** haka-asennelmaan **B**, kuten kuvassa on näytetty. Haan **B** avulla katkaisimesta tulee toimintakyvyttömän samalla kun säilytetään "PUSH"-pysäytysnapittominta. Jos moottorin käyttötarkoitus muuttuu, katkaisin saadaan taas toimivaksi vaihtamalla haka **B** alkuperäiseen haka- ja naruasennelmaan **A**.

SUOMI

Låsring P/N 431808

Denna låsring kan, under begränsade förhållanden, användas på modeller med ett nödstopp i styrhandtaget. Försäkra dig om att du känner till ändamålet och fördelarna med nödstoppet innan du sätter det ur funktion. Dessa fördelar beskrivs i ägarens instruktionsbok.

Utbordare som används för speciella ändamål, t. ex. som hjälpmotorer på segelbåtar eller större fiskebåtar, kan inte alltid dra fördel av nödstoppet. För sådana specialförhållanden kan nödstoppet sättas ur funktion genom att man byter ut hatt- och snörenheten **A** mot låsring **B**, så som visas. Låsringen **B** sätter nödstoppet ur funktion, men stoppknappens egenskaper bibehålls. Om motorns användningsområde ändras, kan man aktivera nödstoppet igen genom att byta ut låsringen **B** mot den ursprungliga hatt- och snörenheten **A**.